

新北市 114 年度「老鬼當家*看戲好嗨—戲劇融入英語學習」實施計畫

新北教國字第 1140518204 號函

一、緣起：

ArtSpot 國際教育劇團來自阿根廷，是享譽國際的知名英語戲劇團隊，長年專注於英語戲劇的改編、創作與演出，並受邀至全球各地巡演，每年演出場次逾百場。今年本市第三度邀請 ArtSpot 劇團蒞臨新北市展演，為本市學童精心打造沉浸式英語戲劇體驗活動。

在此次戲劇展演中，學童不僅能深入認識經典文學《老鬼當家》的精彩故事情節，還有機會透過互動環節，與專業劇團演員以英語交流，親身感受英語戲劇的魅力！邀請本市教師與學生共襄盛舉，一同參與這場難得的藝術與語言學習盛宴！

二、依據：

1. 教育部國民及學前教育署 113 學年度補助各直轄市、縣（市）辦理「2030 雙語政策-提升國中小師生口說英語展能樂學計畫」。
2. 本市教育局 114 年 2 月 13 日新北教國字第 1140274242 號函。

三、目的：

- (一) 透過邀請國外專業英語教育劇團演出，結合藝術涵養和語言學習，豐富英語學習的視野，使英語學習更多元化。
- (二) 藉由教學工作坊形式，鼓勵教師於教學時融入聲音、表情、肢體語言等戲劇元素，提升學生英語學習興趣。

四、主辦單位：新北市政府教育局

五、承辦單位：新北市英語教育資源中心

六、協辦單位：三重區修德國小、永和區頂溪國小、板橋區埔墘國小、三峽區三峽國小、新莊區新莊國小、新店區新店國小、淡水區淡水國小、瑞芳區瑞芳國小、汐止區秀峰國小、蘆洲區鷺江國小，共 10 所。

七、辦理方式：分為「學生觀劇場」及「教師研習場」

(一) 學生觀劇場

1. 參加對象：本市公立國小五、六年級學生及其帶隊教師。
2. 辦理場次：共 10 場，依各校所屬分區之場次報名參加。

場次	行政分區 (最大容納量)	日期	時間	觀劇地點
1	全區 (300人)	114年4月16日 (星期三)	10:10~10:20 入場 10:20~11:50 演出	三重區修德國小 (重陽路三段3號) 體育活動中心
2	雙和分區 (200人)	114年4月22日 (星期二)	08:10~08:30 入場 08:30~10:10 演出	永和區頂溪國小 (文化路133號) 2樓大禮堂
3	板橋分區 (200人)	114年4月22日 (星期二)	13:40~14:00 入場 14:00~15:40 演出	板橋區埔墘國小 (永豐街42-8號) 活動中心
4	三鶯分區 (230人)	114年4月24日 (星期四)	08:10~08:30 入場 08:30~10:10 演出	三峽區三峽國小 (中山路16號) 體育館
5	新莊分區 (185人)		13:40~14:00 入場 14:00~15:40 演出	新莊區新莊國小 (中正路86號) 4樓多功能教室
6	文山分區 (200人)	114年4月30日 (星期三)	08:10~08:30 入場 08:30~10:10 演出	新店區新店國小 (新店路2號) 迺翁館
7	淡水分區 (200人)	114年5月2日 (星期五)	08:10~08:30 入場 08:30~10:10 演出	淡水區淡水國小 (中山路160號) 活動中心
8	瑞芳分區 (265人)	114年5月6日 (星期二)	08:10~08:30 入場 08:30~10:10 演出	瑞芳區瑞芳國小 (中山路2號) 活動中心
9	七星分區 (330人)		13:40~14:00 入場 14:00~15:40 演出	汐止區秀峰國小 (仁愛路90號) 圓形劇場
10	三重分區 (330人)	114年5月7日 (星期三)	08:10~08:30 入場 08:30~10:10 演出	蘆洲區鷺江國小 (民族路7號) 活動中心

3. 演出劇目：老鬼當家 (The Canterville Ghost)，作者及劇情簡介請見【附件一】。
4. 演出成員：ArtSpot 國際教育劇團，劇團簡介請見【附件二】，演出卡司請見【附件三】。
5. 報名方式：依觀劇地點最大容納人數為基準，以校務行政系統填報方式開放

報名，原則如下：

- (1) 以班級為單位報名，以報名與協辦學校同一行政分區場次為原則。
- (2) 修德國小場次（114 年 4 月 16 日）開放全區報名。
- (3) 倘競額時（有意願參加的學生數超出場地容納數），則由本局抽籤決定之，抽籤結果另函通知各校。
- (4) 113~115 學年度極偏、特偏、偏遠、非山非市及本局認定交通不便之學校【如附件四】，報名成功者並補助每校車資費用上限 9,000 元整；一般學校交通方式請自理。
- (5) 倘名額仍有餘裕，本局授權協辦學校安排處理。

6. 注意事項：

- (1) 帶隊教師應於戲劇觀賞之前，向學生做劇情簡介，並指導學生藝術觀賞的禮儀；觀劇後應指導學生進行相關英語學習活動，並將成果照片掛載於學校官網之「生活英語動起來」或「英語日」專區。相關學習資源可參考【附件五~附件十六】及雲端連結
(<https://drive.google.com/drive/folders/1wSLLJ3GTReKSDyQz7QD92KMs11s5QnEt>)。
- (2) 本局核予承辦及協辦單位工作人員及帶隊教師（每校至多 2 名）以公假登記、課務派代方式出席。
- (3) 請各校於參與活動時，務必遵守智慧財產權規範。戲劇展演過程中，允許拍照留存，但請勿錄影。
- (4) 報名成功且合乎交通車資補助規定之學校，請於觀劇後 5 日內開立收款收據，製據之收入科目為「應付代收款」，子目代號：L83X50，寄至本市英語教育資源中心（241035 新北市三重區重陽路三段 3 號）李旻蓉專任助理收，聯絡電話：(02)2980-0495 分機 188。



(二) 教師研習場

1. 參加對象：
 - (1) 本市所屬公立國小英語教師（含正式、代理及代課）。
 - (2) 本市所屬公立國小雙語領航學校之雙語藝術教師。
 - (3) 本市所屬外籍英語教學人員（含雙語領航計畫學校、英速魔法學院、國教署 TFETP 專案）。
2. 研習日期：114 年 4 月 16 日（星期三），下午 1:30~4:30。
3. 研習地點：本市修德國民小學（新北市三重區重陽路三段 3 號）。
4. 課程內容：

時間	主題	主持人 / 講師	研習地點
13:10~13:30	簽到	本市英語教育資源中心	體育活動中心
13:30~14:30	戲劇觀賞：老鬼當家 (The Canterville Ghost)	ArtSpot 國際劇團	體育活動中心

14:30~16:30	英語課堂融入戲劇元素	謝依雯講師 高于婷講師	視聽中心
-------------	------------	----------------	------

5. 報名方式：

- (1) 本國籍教師：請逕上本市校務行政系統報名，以報名之先後順序錄取 120 人，額滿為止。
- (2) 外籍教學人員：請填妥報名表【附件十七】，核章後之 pdf 檔及可編輯之 word 檔以 E-mail 方式寄送至本市英語教育資源中心 (englishcenterntpc@gmail.com)，信件主旨【學校名稱_外師姓名_Drama Workshop Registration Form】，收到英資中心 E-mail 回覆才可確認是否報名成功。以報名之先後順序錄取 30 人，額滿為止。本案聯絡人：課程教學組陳慈君教師，電話：(02)2980-0495 分機 195。

6. 研習時數及假別：

- (1) 全程參與者核予研習時數 3 小時，遲到或早退者酌予扣減研習時數。
- (2) 本局核予報名成功之教師及承辦單位工作人員以公假登記、課務派代方式出席。

7. 注意事項：

- (1) 本計畫研習訊息請轉知所屬外籍教學人員，相關說明可參考【附件十八】。
- (2) 請教師於參與活動時，務必遵守智慧財產權規範。戲劇展演過程中，允許拍照留存，但請勿錄影。
- (3) 講師簡介請詳【附件十九】。
- (4) 研習場地不提供停車服務，請盡量搭乘大眾運輸工具前往。

八、承辦及協辦單位獎勵：

承辦及協辦單位有功人員依「公立高級中等以下學校校長成績考核辦法」、「公立高級中等以下學校 教師成績考核辦法」及新北市政府所屬各級學校及幼兒園辦理教師敘獎處理原則附表第 2 項 第 2 款規定辦理敘獎，工作人員嘉獎 1 次以 4 人為限，含主辦人 1 人嘉獎 2 次。

九、經費來源：本案所需經費由本市 113 學年度口說英語展能樂學計畫-子計畫四項下支應。

十、本計畫奉核後實施，修正時亦同。

【附件一：作者及劇情簡介】

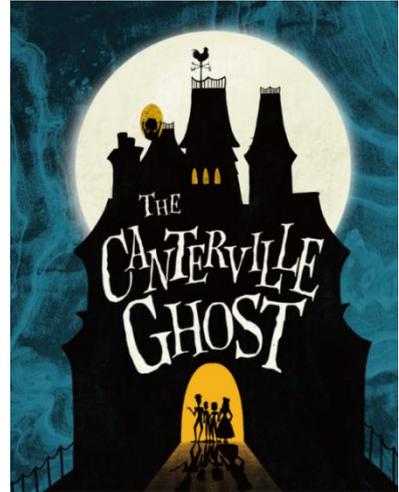
The Canterville Ghost

1. 作者介紹：

奧斯卡王爾德（Oscar Fingal O’Flahertie Wills Wilde）於 1854 年 10 月 16 日出生於愛爾蘭都柏林。他的父親是愛爾蘭著名的耳科與眼科外科醫生，同時也是一位考古學書籍作者和研究諷刺文學作家喬納森·斯威夫特（Jonathan Swift）的學者。他的母親以筆名「Speranza」撰寫詩歌，是凱爾特（Celtic）神話與民間傳說方面的權威。

王爾德於 1864 年至 1871 年就讀於愛爾蘭（現今的北愛爾蘭）恩尼斯基林的波托拉皇家學校（Portora Royal School）。隨後，他獲得一系列獎學金進入大學深造。他於 1871 年至 1874 年間就讀於愛爾蘭都柏林的三一學院（Trinity College），之後於 1874 年至 1878 年進入英國牛津大學的莫德林學院（Magdalen College）。

在以優異成績畢業之前，他憑藉長詩《拉文納》（Ravenna）獲得了牛津大學的紐迪蓋特獎（Newdigate Prize）。隨後，他定居於英國倫敦。



ABOUT THE AUTHOR: OSCAR WILDE

Oscar Fingal O’Flahertie Wills Wilde was born on October 16, 1854, in Dublin, Ireland. His father was Ireland’s leading ear and eye surgeon, who also published books on archaeology, folklore, and the satirist Jonathan Swift. His mother, who wrote under the name Speranza, was a poet and an authority on Celtic myth and folklore. Wilde attended Portora Royal School in Enniskillen, Ireland (now Northern Ireland), from 1864 to 1871. He then received a series of scholarships for college. He attended Trinity College in Dublin, Ireland, from 1871 to 1874 and then Magdalen College at the University of Oxford in England from 1874 to 1878. Before he graduated with honors, he received Oxford’s Newdigate Prize for his long poem, Ravenna. He then settled in London, England.

2. 劇情簡介：

《The Canterville Ghost 老鬼當家》改編自愛爾蘭文學家奧斯卡王爾德的短篇故事，來自美國的 Otis 一家，搬進一座位於英國的坎特維爾城堡，儘管被警告屋子內已有鬼魂在城堡的閣樓裡生活了三百多年，Otis 一家仍堅持搬進城堡，選擇與鬼魂共存，Otis 一家是否能安穩住下？又會有哪些驚悚的故事發生在他們身上？

THE PLOT

Mr. Otis is an American Minister who decides to buy an English country house in Canterville Chase. Lord Canterville tells Mr. Otis about a ghost living in the house. Mrs. Umney, the housekeeper and Mrs. Wrong, the housemaid, also live there. The family moves in. The family is made up of Mr. Otis and his twins; who are a 12-year-old boy named Stripes and his sister Stars.

Mrs. Umney goes to the living-room and explains that the ghost is angry.

She shows a stain on the wall.

The family goes to sleep and a loud sound is heard. Sir Simon, the ghost, appears walking in the living-room, with chains hanging from his body. He tries to frighten the Otis family. But as they are not scared,

Mr. Otis and the twins talk to him.

The following morning Virginia, the teenage daughter, arrives while Mrs. Umney is preparing breakfast. She is a journalism student and passionate about everything.

She finds a book entitled 'Away with Ghosts'.

Virginia and the twins read about a drink they can prepare to scare ghosts. They make a list of the things they need for the preparation. They go out to the woods to look for the ingredients they need leaving the list on the table.

As soon as the children leave, the ghost appears, sees the list and thinks they are planning to destroy him. He goes to his attic to think of something big to give them the fright of their lives!

3. 角色：

THE CHARACTERS

角色



MR. OTIS

VIRGINIA

STARS

STRIPES

SIR SIMON

MRS. UMNEY

LORD CANTERVILLE

MRS. WRONG

【附件二：ArtSpot劇團簡介】



ArtSpot 阿根廷英語教育劇團(<https://artspottheater.com/>)是一個提倡透過經典英語戲劇演出，使英語學習更多元化，同時又達到教育目的及娛樂效果的專業劇團。劇團成立於1997年，每年受邀巡迴世界各地演出近400場，遍及中南美洲各國，中東各國、土耳其等10幾個國家、100個城市。劇團的專業演出，對非英語系國家的學生非常有幫助，深受各國英語教學界重視，已陸續受到各國英語文教學研討會，如TESOL Conference的邀約，在大會中表演，包括阿根廷、墨西哥、阿拉伯聯合大公國、卡達等國。劇團演出是以小劇場形式呈現，本身備有專業完善的聲光、佈景設備與技術人員，本次為第三度應新北市政府教育局邀請蒞臨演出。

ArtSpot Educational Theater

(<https://artspottheater.com/>)

Founded in 1997, ArtSpot Educational Theater has been deeply involved in exploring alternatives and new sidelights to education through the art of theatre. The plays are created to make learning the English language more entertaining while extolling human values in the process. Special care is taken to maintain an uncomplicated but insightful vocabulary, to develop clear and vivid musical concepts, and to expressly include the communicative aspect of body language. Every year they are invited to more than 10 countries around the world. They present their plays in schools and universities in more than 100 cities worldwide, around 400 performances every year.

The professional techniques used to convert drama into English learning have been highly recommended in ESL/EFL field. ArtSpot has participated in TESOL Conferences in Argentina, Mexico, Arabia and Qatar. In 2011 they have presented their new educational play *Cyrano* at ETA-ROC Taiwan and JALT Conference Japan.

The educational value of the plays is enhanced by a resource package that targets different aspects of the English Language. These activities, together with the creative resourcefulness of the teachers, make this project a powerful educational tool. These resources include:

1. Poster
2. Workbook

In class activities that target different aspects of the English Language according to the student's level:

- The Plot
- The characters
- Dialogues
- Vocabulary
- Listening Comprehension
- Lyrics

3. Audio Files of Songs

The play presents various elements that make it enjoyable to all students regardless of the age group. It is suggested to listen to the songs in class and work with the plot before seeing the play (especially with young children).

【附件三：演出卡司】

THE CANTERVILLE GHOST

THE CAST



SANTIAGO ARGÜELLES IRIONDO

演員 & 喜劇演員

Santiago Argüelles Iriondo 是一位經驗豐富的阿根廷演員，對戲劇和角色探索充滿熱情。擁有超過五年兒童喜劇演出經驗，參與許多獲獎作品製作。對說故事的熱愛及對演藝事業的投入，使他在每個項目中全力以赴。



CIRO GONZALEZ CANDUCI

演員 & 音樂家

Ciro Gonzalez Canduci 是一位鑽研戲劇與音樂的藝術家。自 2021 年來，成為 Teatro Alma 的一員，參與國際戲劇節比賽。Ciro 也投身音樂劇創作，憑藉對故事講述與表演的熱愛，讓角色在舞台上鮮活呈現。



PAULINA VETRANO

演員 & 歌手

Paulina Vetrano 從四歲開始接受專業培訓，專攻舞蹈與聲樂；獲得獎學金，進入紐約的 Go Broadway 音樂劇場計畫學習。曾主演迪士尼系列劇《O11CE》四個季度，也於 2018 年在電影《La Vuelta al Perro》中演出。



CAMILA MOLFINO

演員 & 表演者

Camila Molfino 年輕且才華橫溢，擁有專業的表演藝術背景。畢業於國立表演藝術與音樂學院，精進戲劇和歌唱技巧。同時也是一名歌手，目前正在創作自己的音樂作品。參與過 Little Sprouts 劇團的演出，2022 年起加入 ArtSpot Theatre。



ArtSpotTheatre

THE CANTERVILLE GHOST

THE CAST



SANTIAGO ARGÜELLES IRIONDO

Actor & Comedian

Santiago Argüelles is a seasoned Argentine actor with a deep passion for theatre and character exploration. With over half a decade of experience performing in children's comedies, he has brought joy to countless audiences and contributed to award-winning productions. His dedication to storytelling and commitment to his craft drive him to give 100% in every project.



CIRO GONZALEZ CANDUCI

Actor & Musician

Ciro Gonzalez Canduci is a passionate artist dedicated to acting and music. Since 2021, he has been actively involved in theatre, performing in the young adult cast at Teatro Alma and competing in regional theatre festivals. Beyond acting, Ciro is also working on his own musical album, further showcasing his artistic versatility. With a deep love for storytelling and performance, he continues to bring characters and music to life with dedication and passion.



PAULINA VETRANO

Actress & Singer

Paulina Vetrano has been passionate about acting and singing since childhood. She began her training at four years old, focusing on dance and voice, which later earned her a scholarship for the Go Broadway musical theatre program in New York. She starred in the Disney series O11CE for four seasons and made her film debut in La Vuelta al Perro (2018). Always eager to grow as an artist, Paulina continues to embrace new challenges in her career.



CAMILA MOLFINO

Actress and Performer

Camila Molfino is a young and talented actress and performer, with a strong background in the performing arts. She studied at the National Conservatory of Performing Arts and Music, where she honed her skills in acting and singing. Camila is also a passionate singer, currently working on her own music. She has a deep love for working with children, which has been reflected in her performances with the theatre company Little Sprouts and her work with ArtSpot since 2022. Camila continues to bring her creativity and energy to every project she undertakes.



ArtSpotTheatre

【附件四：合乎交通車資補助學校名單】

113 至 115 學年度新北市公立高級中等以下學校偏遠地區學校核定名單

國小	插角國小	有木國小	五寮國小	平溪國小
	菁桐國小	十分國小	石門國小	老梅實小
	石碇國小	和平國小	永定國小	雲海國小
	坪林國小	嘉寶國小	興福國小	金山國小
	中角國小	三和國小	金美國小	貢寮國小
	福隆國小	澳底國小	和美國小	福連國小
	義方國小	瑞柑國小	瑞濱國小	九份國小
	瓜山國小	濂洞國小	猴硐蒙特梭利實驗小學	瑞亭國小
	鼻頭國小	萬里國小	野柳國小	大鵬國小
	崁腳國小	雙溪國小	上林國小	牡丹國小
	橫山國小	乾華國小(特偏)	大坪國小(特偏)	柑林國小(特偏)
	烏來國中小 (特偏)	坪林國小 (漁光分班) (特偏)	德拉楠民族實驗 小學(極偏)	
小計	47 所(極偏 1 所、特偏 5 所、偏遠 41 所)			

113 至 115 學年度新北市公立高級中等以下學校非山非市學校核定名單

國小	大埔國小	民義國小	成福國小	大成國小
	建安國小	保長國小	東山國小	瑞平國小
	深坑國小	直潭國小	雙峰國小	屈尺國小
	龜山國小	瑞芳國小	吉慶國小	中湖國小
	長坑國小	三芝國小	興華國小	忠山實驗小學
	中泰國小	坪頂國小		
小計	22 所			

交通不便之學校名單

二橋國小	屯山國小	育英國小	興仁國小	水源國小
5 所				

【附件五：教學資源 1—分級學習單—Level 1 Vocabulary】

1

MOVING IN!

SESSION 1

AIM: GETTING TO KNOW THE STORY, VOCABULARY, READING COMPREHENSION.

VOCABULARY

Before reading the story, choose the correct word for each picture.



KEY
GHOST
CHAINS



LIBRARY
TABLE
CHAINS



PENCIL
BOOK
BREAKFAST



STAIN
EGG
BOOK



GHOST
SISTER
BABY



FATHER
MOTHER
TWINS

A SECRET MESSAGE

Write the letter for each number and discover the message.

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20

U	V	W	X	Y	Z
21	22	23	24	25	26

T 20 8 5 19 20 15 18 25 I 9 19 9 14 5 14 7 12 1 14 D 4

THE PLOT

Mr. Otis is an American Minister who decides to buy an English country house in Canterville Chase.

Lord Canterville, owner of the property, tells Mr. Otis about a ghost living in the house but he decides to buy it anyway. Mrs. Umney, the housekeeper and Mrs. Wrong, the housemaid, also live there.

Soon, part of the family moves in: Mr. Otis and his twins, who are a 12-year-old boy named Stripes and his sister Stars.

Mrs. Umney goes to the living-room and explains that the angry ghost lives in the attic and she shows a mysterious stain on the wall.

That same night, while the family is sleeping a loud sound is heard. Sir Simon, the ghost, appears walking in the living-room, with chains hanging from his body. He tries to frighten the Otis family. But as they are not scared, Mr. Otis and the twins talk to him instead.

The following morning Virginia, the teenage daughter, arrives at the house for the first time while Mrs. Umney is preparing breakfast.

She is a journalism student and passionate about everything. The Otis family is very happy to receive her. Stars and Stripes tell her about the phantom's tale.

She explores the house and finds a book entitled 'Away with Ghosts!' Virginia and the twins read about a drink they can prepare to scare ghosts.

They make a list of the things they need for the preparation of the beverage and they go out to the woods to look for the ingredients leaving the list on the table.

As soon as the children leave, the ghost appears, sees the list and thinks that the family is planning to destroy him,

He goes to his attic to think of something BIG to give them the fright of their lives!

READING COMPREHENSION: A MIXED UP STORY

Read the different parts of the story and match them with the drawings.

a. Mrs. Umney prepares breakfast.



b. The ghost thinks of a plan to frighten the family.



c. Virginia arrives at the house. She finds a book.



d. The family finds the ghost and talks to him.



e. Mr. Otis buys the house.



f. Mrs. Umney shows a stain on the wall.



READING COMPREHENSION: IT'S TIME TO COLOR

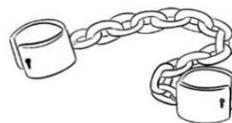
» Look at the elements

» Read the instructions and paint them



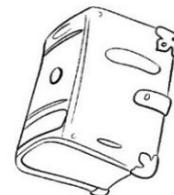
Color the house brown

Color the stain red



Color the chain grey

Color the book orange



【附件八：教學資源 4—分級學習單—Level 2 Vocabulary】

2

MOVING IN!

SESSION 1

AIM: GETTING TO KNOW THE STORY, VOCABULARY, READING COMPREHENSION.

VOCABULARY

Before reading the story, match the words with the corresponding drawings.



MANSION
LIBRARY
GHOST
CHAIN
HOUSEMAIDS
STAIN



#FUNSPOT

Find in the word search puzzle the name of the characters

GHOST
STARS
VIRGINIA
LORD
STRIPES
WRONG
OTIS
UMNEY

Y	T	L	F	L	N	X	M	J	V	S	U
W	X	V	X	G	P	L	D	A	E	Q	J
Q	X	S	T	A	R	S	D	P	R	Y	Q
J	V	I	R	G	I	N	I	A	E	H	K
O	Y	C	S	A	W	R	O	N	G	G	O
C	T	I	K	K	T	P	M	M	R	T	Z
D	O	I	V	S	D	U	U	G	Z	J	J
I	G	A	S	R	Z	G	D	I	W	B	Z
I	V	A	O	W	L	Y	H	R	X	O	U
D	X	L	W	A	F	R	D	O	P	L	D
L	B	U	L	Y	J	Z	E	X	S	I	K
R	C	Q	R	E	P	M	N	G	E	T	G

THE PLOT

Mr. Otis is an American Minister who decides to buy an English country house in Canterville Chase. Lord Canterville tells Mr. Otis about a ghost inhabiting the property. Together Mrs. Umney, the housekeeper and Mrs. Wrong, the housemaid, they let Mr. Otis know about the ghost's naughtiness.

However, Mr. Otis, is not impressed by these stories and acquires the place, anyway.

Part of the family moves in. Mr. Otis and his twins, who are a 12-year-old boy named Stripes and his sister Stars, follow Mrs. Umney to the living-room.

Mrs. Umney explains to them that the ghost, Sir Simon de Canterville, lives in the attic and that he is so angry that he haunts the chase. They see a stain on the wall.

That same night, the family goes to sleep and a loud sound is heard in the place.

Suddenly, Sir Simon appears walking in the living-room, dragging his heavy chains along the floor.

He tries to frighten the Otis family, but instead of being scared, Mr. Otis and the twins talk to him.

The following morning Mrs. Umney is surprised to see the family ready to have their English breakfast she shows them that the blood stain is back on the wall.

The father and children describe Mrs. Umney how they interacted with the ghost and they remove the stain once again.

At that moment Virginia, the teenage daughter arrives at the house. She is a journalism student, passionate about everything.

She finds a book entitled 'Away with Ghosts.' When she takes it out from the bookshelf.

Virginia and the twins read in the book about a drink they can prepare to scare ghosts away and they make a list of the things they need for the preparation.

They put the book back in its place and go out to the woods to look for the ingredients they need, leaving the list on the table.

As soon as the children leave, the ghost appears and after seeing the list and realizing they are planning to destroy him, he goes to his attic to think of something big: the huge fright for that night!



READING COMPREHENSION: QUIZ

Read the plot again and circle the correct answer for each sentence.

The story takes place in	England	France	The USA
On the library wall they find a	book	stain	clock
The ghost appears with	a hat	shoes	chains
Mrs. Umney prepares the	lunch	dinner	breakfast
Virginia is the name of the	mother	maid	sister
The children will prepare a	drink	cake	trap

READING COMPREHENSION: QUESTIONS

Answer the questions using the information from the plot.

What is Mr Otis' job?

How old are the twins?

What does Virginia study?

Where do the children go to get the ingredients?

What does the ghost do when he sees the list?

VOCABULARY: BEFORE WE START

Before reading the story, match the words with their synonyms.

WOODS



PHANTOM



PROPERTY



ENRAGED



SERVANT



HOUSEMAID



ANGRY



GHOST



RESIDENCE



FOREST



#THINKINGSPOT

The story takes place in an English country house in Canterville Chase.

- » Search for different meanings of the words: chase - inn - cottage
- » Write a paragraph comparing them following these beginnings.

While a chase is _____

an inn is a _____

Finally, a cottage refers to _____



THE PLOT

Mr. Otis is an American Minister who decides to purchase an English country house in Canterville Chase. Lord Canterville, owner of the mansion, tells Mr. Otis about a ghost inhabiting the property.

Part of the family moves in. Mr. Otis and his twins, who are a 12-year-old boy named Stripes and his sister Stars, follow Mrs. Umney to the living-room. At first, none of them believe the story but when they arrive, they find a blood stain on the library wall. Mrs. Umney explains to them that the ghost, Sir Simon de Canterville, lives in the attic and that he is so angry that he haunts the chase. Mr. Otis doesn't believe and removes the stain.

The family goes to sleep and a loud sound is heard. Sir Simon appears walking in the living-room, dragging his heavy chains. He tries to frighten the Otis family but the family is not scared.

The following morning Mrs. Umney is surprised to see the family ready to have their English breakfast as she heard all the noise that the ghost made during the night and she shows them that the blood stain is back on the wall. The father and children explain to Mrs. Umney how they interacted with the ghost and they remove the stain once again.

At that moment Virginia, the teenage daughter, arrives at the house. She is a journalism student, who's passionate about everything. Stars and Stripes are thrilled to have their sister with them in England. They tell her about the good things of their new life: the house, the attic and the ghost. As soon as she arrives, Virginia starts investigating the place and finds a book entitled 'Away with Ghosts.' When she takes it out of the bookshelf, a secret compartment turns and a big key is revealed. Virginia and the twins open the book and read about a drink they can prepare to scare ghosts, but none of them sees the key.

They make a list of the things they need for the preparation, put the book back in its place and go out to the woods to look for the ingredients they need, leaving the list on the table.

As soon as the children leave, the ghost appears and after seeing the list and realizing they are planning to destroy him, he goes to his attic to think of something big.

Once there, Sir Simon imagines and plans a big fright for that night.

READING COMPREHENSION: IS IT A TRUTH OR A LIE?

Read the plot again and put a tick in the corresponding place

- » If the answer is correct, it is a truth. Whereas if it is incorrect it is a lie.
- » Maybe you don't have enough information in the text so you can tick "It doesn't say".

Statements	Truth	Lie	Doesn't Say
The story takes place in France.			
The name of the twins have a connection with a flag.			
Virginia doesn't know about the ghost.			
The housekeeper prepares delicious waffles.			
Mr. Otis meets the ghost at night.			
The twins get mad at Sir Simon de Canterville.			
The housemaid takes Virginia's luggage to the bedroom.			
There is something mysterious on the wall.			
All the family is happy about living with a ghost.			
The ingredients for the magic drink are in the woods.			

Now, correct the lies and turn them into true sentences:

【附件十四：教學資源 10—主題歌曲 Canterville】

SONG: CANTERVILLE



BANGING ON THE WINDOW
STOMPING ON THE FLOOR
LIGHTS BEHIND A MIRROR
BLOOD STAIN ON THE WALL

CREAKING IN THE CEILING
A VIOLIN PLAYING ITSELF
WINDOWS SLAM, THE CURTAIN SWAYS
NO ONE CAN EXPLAIN



ONE DAY,
WE WERE BOTH COOKING LUNCH
AND IN A FLASH, WE SAW
THE KITCHEN COUNTER FULL OF SNOW
(AND THAT CAN'T HAPPEN)



WE RAN AND SHOUTED AROUND THE PLACE
OUR BODIES SHAKING, A SCARY FACE
WE WERE NOT CRAZY,
WE WERE FEELING FINE

AND WE COULD WITNESS
BANGING ON THE WINDOW...

ONE NIGHT
WHILE I WAS WALKING
TO MY BEDROOM HALF-ASLEEP
I FELT A BODY STANDING RIGHT BEHIND ME
WHEN I TURNED ROUND, I WAS ALONE
BUT ALL THE SAME, I HEARD A VOICE
THAT STARTED SINGING
THIS TERRIFYING SOUND...

CANTERVILLE, CANTERVILLE
CANTERVILLE, CANTERVILLE



【附件十五：教學資源 11—主題歌曲 Enjoy the Ride】



SONG: ENJOY THE RIDE

WHENEVER YOU ARE FEELING DOWN
WHENEVER YOU SEE THERE'S NO WAY OUT
YOU CAN REMEMBER THIS PHRASE
TO GET YOU OUT OF THE HAZE

AND WHEN YOU ARE FEELING ALONE
AND YOU PREFER TO BE ON YOUR OWN
YOU KNOW THAT THERE IS A CHANCE
WITH THE HELP OF THIS DANCE

WE ARE AMAZING
WE ARE JUST PERFECT
LIFE IS A JOURNEY
SO LET'S "ENJOY THE RIDE!"



EVERY STEP THAT YOU TAKE
BRINGS YOU CLOSER TO WHAT YOU WANT
SO ALWAYS KEEP ON GOING
AND NEVER GIVE UP!

GET UP AND START TO MOVE
HELP YOU BODY GET IN THE GROOVE
YOU CAN REMEMBER THIS SONG
IF YOU CAN SING IT ALONG

YOU ARE AMAZING...

I AM AMAZING...
I AM JUST PERFECT
LIFE IS A JOURNEY
SO LET'S "ENJOY THE RIDE!"



【附件十六：教學資源 12—主題歌曲 That's Who We Are】



SONG: THAT'S WHO WE ARE



THAT'S WHO WE ARE, THAT'S WHO WE ARE,
THAT'S WHO WE ARE... LOVERS OF AMERICA

OUR COUNTRY IS THE ONE THAT WE LOVE
OUR COUNTRY IS THE ONE THAT IS ON THE MAP
FIFTY STATES UNITED IN AMERICA

FOR NATURE'S EXPLORATION
WE ARE A PROPER DESTINATION
MOUNTAINS, RIVERS, CANYONS ARE A MIRACLE



IF YOU WANT GOOD PEANUTS, GO TO ALABAMA
YOU MUST GO TO TEXAS IF YOU WANT SOME PORK
FAMOUS MOVIES ARE MADE CALIFORNIA
THE BEST THEATER IS IN NEW YORK

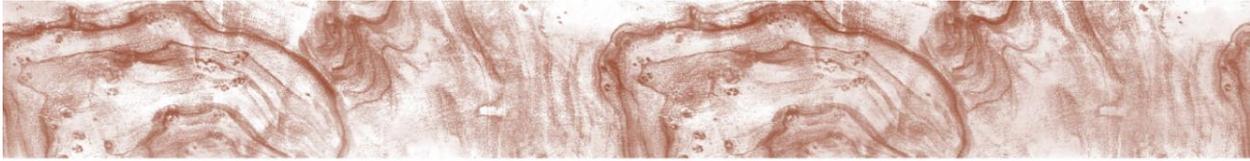


OUR COUNTRY IS THE ONE THAT WE LOVE
OUR COUNTRY IS THE ONE THAT IS ON THE MAP
FIFTY STATES UNITED IN AMERICA

WITH AN ENORMOUS POPULATION
WE BECAME THE FAST FOOD NATION
MILKSHAKES, DONUTS, HAMBURGERS AND PIZZA

WE INVENTED THE CAR AND THE TELEPHONE
WE INVENTED THE PLANE AND THE POTATO CHIPS
THE FAMOUS COCA- COLA AND THE TELEGRAPH
ALWAYS THERE FOR THE THINGS THAT YOU NEED





THAT'S WHO WE ARE, THAT'S WHO WE ARE,
THAT'S WHO WE ARE... LOVERS OF AMERICA



A - M - E - R - I - C - A
AMERICA
A - M - E - R - I - C - A
AMERICA



O, SAY, CAN YOU SEE,
BY THE DAWN'S EARLY LIGHT,
WHAT SO PROUDLY WE HAILED
AT THE TWILIGHT'S LAST GLEAMING...

OUR COUNTRY IS THE ONE THAT WE LOVE
OUR COUNTRY IS THE ONE THAT IS ON THE MAP
FIFTY STATES UNITED IN AMERICA

THAT'S WHO WE ARE, THAT'S WHO WE ARE...
LOVERS OF AMERICA

AMERICA



【附件十七：外籍教學人員報名表】

新北市 114 年度「戲劇融入英語教學工作坊」外師報名表
2025 New Taipei City Drama Workshop Registration Form for Foreign English Teachers

學校名稱	School Name: _____ Elementary School		
外師姓名	_____ Full Name (First Name + Surname)		
外師所屬方案 <input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> 國教署方案 TFETP Program	<input type="checkbox"/> 英速魔法學院 English Wonderland	<input type="checkbox"/> 雙語課程方案 CLIL Program
研習日期	Workshop Date: Wednesday, April 16 th , 2025		
研習課程	13:10~13:30	Sign In	
	13:30~14:30	Theatrical Performance: The Canterville Ghost	
	14:30~16:30	Workshop: Integrating Drama into English Learning	
研習地點	Location: 1F, Gymnasium, XiuDe Elementary School, Sanchong Dist., New Taipei City		

1. Complete the registration form and obtain approval from the school section chief and the director.
2. Submit the signed PDF file along with an editable Word file via email to the New Taipei City English Education Resource Center. (englishcenternptc@gmail.com). Contact Ms. Sandy Chen should you have any questions (02-2980-0495, ext. 195).
3. Email subject and file name format: [Your School Name] [Your Name] Drama Workshop Registration Form
4. Participation is limited to 30 foreign teachers, and registration will be processed on a first-come-first-served basis according to the order of received emails.
5. The New Taipei City English Education Resource Center (EERC) will send a confirmation email to notify schools or teachers about the successful processing of their registration for attendance.

承辦人核章：

(Section Chief's Stamp)

處室主任核章：

(Director's Stamp)

【附件十八：戲劇工作坊研習資訊英語版】

ArtSpot Educational Theater Workshop

1. Main organizer: The Education Department of New Taipei City Government
Assisting organizers: New Taipei City English Education Resource Center (EERC)
2. Participants:
 - (1) All foreign teachers who participate in the following programs in New Taipei City:
 - a. The TFETP Program, which includes English teachers and teaching assistants
 - b. The English Wonderland Program
 - c. The CLIL Program
 - (2) The maximum number of participants is 30 foreign teachers.
 - (3) Please request assistance from the school to complete the registration form (Attachment 17).
 - (4) The New Taipei City English Education Resource Center (EERC) will send a confirmation email to notify schools or teachers about the successful processing of their registration for attendance.
3. Date: Wednesday, April 16th, 2025
4. Time: 13:30~16:30 (sign in from 13:10)
5. Location: XiuDe Elementary School Gymnasium
(No. 3, Sec. 3, Chongyang Rd., Sanchong Dist., New Taipei City)
Google Map Link: <https://goo.gl/maps/fvGKw5isDdnhNjyi8>
6. Workshop Content:
 - (1) The content of the workshop is available on Attachment 17.
 - (2) The first session of the workshop is the theatrical performance. Please arrive at the gymnasium on time. The sign-in time is from 13:10 to 13:30.
7. Notice:
 - (1) Schools will receive official leave paperwork; however, teachers must remind their administration director of the need to apply for leave to attend the workshop.
 - (2) No parking is provided at Xiude Elementary School. Please use public transportation.
 - (3) Please bring your own cup or water bottle.
 - (4) Those who do not sign in on time will be deemed absent.
 - (5) During the theatrical performance, photography is permitted; however, video recording

is **NOT allowed**.

- (6) For more information on the performing company, please check out the following links.

<https://artspottheater.com/>

<https://artspottheater.com/the-canterville-ghost/>

- (7) For additional teaching materials, please check out Attachments 5~16 and the following Google Drive link.

(<https://drive.google.com/drive/folders/1wSLLJ3GTReKSDyQz7QD92KMs11s5QnEt>)



【附件十九：講師簡介】

講師一：謝依雯 Vienna Hsieh 老師

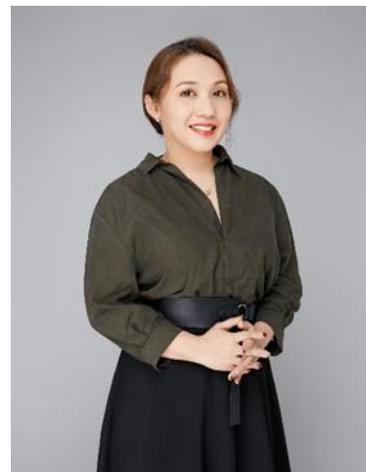
※現職：敦煌教育集團語言教育服務暨行銷部副理

※經歷：

謝依雯老師擁有近 20 年 ELT 產業服務經驗，英國華威大學戲劇教學所碩士，擁有第一線英語教學與管理、英語教育出版及加盟體系督導管理經驗，曾於中國擔任連鎖品牌主管、出版集團教學顧問、培訓講師等重要職務。

※可於本講座探討主題：

戲劇融入英語教學觀念、沉浸式戲劇教學活動示範、戲劇之於雙語/全英教學應用等



講師二：高于婷 Freeman Kao 老師

※現職：

敦煌教育集團英語教學顧問

※經歷：

高于婷老師擁有多多年國內外大學英語教學經驗，曾於世新大學與臺北市立大學擔任講師，教授英語、英文繪本與小說賞析、兒童文學等領域。現專注於英語教學研究、課程設計、師資培訓等領域。

※可於本講座探討主題：

經典戲劇/文學融入英語教學活動設計、兒童英語讀寫素養提升策略等

